



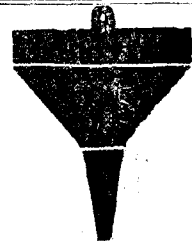
L' EMBUT

SETMANARI SATÍRICH ILUSTRAT.

Sortirà puntualment cada diumenje.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Carrer de Ingeniers, núm. 6. imprenta. — Los originals no 's retornan. *
PREUS DE SUSCRIPCIÓ: 3 rals trimestre, pagats per endavant. S'admeten anuncis ab rebaixa pe 'ls suscriptors

5 CÉNTIMS LO NÚMERO



LO CANAL

Las blavas onas mentres saltaban tranquilas y enviaban sos murmulls al Ampurdá, cantaban la següent cansó;

¡Oh Figueras! la galana
que séus al peu de 'l Castell,
no cregas que 'l somni bell
de regar la teva plana,
arribi á ser realitat;
regar, sería un tresor;
y per aixó, n' es precís
que 'l Canal tot se cubrís
d' hermosas dobles d' or.

Y una y altre vegada se sentia la cansó repetida per l' eco, y que deixá encantats á 'ls homes de 'l canal que no entenían lo que alló volia dir ni d' ahont sortia, per mes qu' esperpellaban 'ls ulls y buscaban per l' espay á las fadas de la mar autoras de la cansó que 'ls hi feu caurer á 'ls peus las alas de 'l cor.

Cap-baixos entraren á Figueras ja de nit, y 's reuniren per obrir las cartas arribadas d' alguns propietaris invitats á la obra del Canal.

Gran fou lo pánich qu' experimentaren al llegir totas las d' aquell dia, que venían oferint 'ls terrenos ab *molla generositat* als preus módichs de 100, 150 y 200 duros la vessana *teniendo en cuenta el precio á que se elevarian con el riego.*

Las esperansas moriren del tot ab tals atressitats per contestas, y al poch temps, s' acordá vendre los planos, estudis y memorias fets pe 'l canal.

Arribá la subasta y per cap preu s' ho quedaren casi tot uns ingenyers inglesos.

En aquell acte exclamá un figuerench compadintse:

—Hojas del árbol caidas
juguete del viento son
¡y 'ls treballs fets pe 'l canal
se vénen á pés de plom!

—No tots, responguí jo. Y treyentme la barre-tina vaig esqueixar lo forro, fent sortir de dintre

el 20 de Jener de 1878 que, per l' arribada locomotora á la nostre estació, vam sentir algú impossible de descriurer.

Figueras, se creya felisa ab lo ferro-carril.

... sempre un pero! 'l bullici de nostres

la, 'l tráfech dels cotxes, galeras y carros

ancias desaparegueren com per encant.

passaba per fora de la ciutat ab lo tren y

ajant feya nit com abans.

carriers se feren silenciosos, deserts y fins
ons hi creixeren herbas.

va fer pensar als bons fills d' aquesta

com remey, concebiren construhir un

pera regar la encantadora plana del Alt
rdá.

quest modo—diguéron,—aumentará la

cció; tindrem fábricas; molins de farina que

on las nostres donas; l' electricitat per los

y de 'l caudal d' ayguas, ne pendrem

ploma pera regar los arbres dels passeigs

moren de sed en l' istiu.

gan passos, treballs y projectes; se reuniren

MIL DUROS; se féren los planos y s' acaba-

estudis consumintse aquella cantitat

quedar ni un céntim en cap; de modo que

compte rodó.

día 'ls homes de 'l canal se trovaban reu-

casa del President, molt bon subjecte,

moreno y com acostuma á anar sempre

par á peu, proposá sortir á dar un torn

carretera de Rosas, lo que fou acceptat.

un magnífich dia y era á la caiguda de

la, l' atmósfera estava tant calmada, que

del Canal sentats al marge de la carre-

van sentir un remor sort que 's acostaba

cada mes.

remor de la mar qu' arrivaba fins allí,

que notas que comprangueren á poch de

cció.

d' ell l' últim exemplar de la Memoria del Canal escrita pe 'l malaguanyat Frederich Burgas.

Tots los altres exemplars se veyan allá, á terra, venuts als inglesos.

Desde llavoras que 'ls arbres del Ampurdá quant se remohuen impulsats per lo suau frech del ventijol, entonan la cansó de 'l Figuerench:

*Hojas del arbol caidas
juguete del viento son
¡y 'ls treballs fets pe 'l canal
se van véndre á pés de plom!*

En aquest moment me desperto, trobantme á 'l llit. Somniaba 'l Canal.

STRAUSET.

GOMME



De criadaz y modiztaz
zoch lo verdader terror
perqué en l' art de fer conquistaz
zó 'l més bo de lo millor.

FESTAS PASSADAS

La fira de la Santa Creu, qu' es de totas las que se celebran durant l' any la que mes renóm dona á Figueras y la que fa que gran número de forasters visitin á nostra estimada ciutat, aquest any ha sigut concorreguda y animada de tal manera, que be pot dirse que de vuyt ó nou anys á aquesta part no s' havia vist tal, de lo que deuen estarne del tot satisfets los amos de fondas, cafés, restaurants, botillerias y demés establiments públichs.

Los cassinos *Menestral* y *Erato* se vegeren extraordinariament concorreguts en los balls de fira del día 3 per la tarde, y lo concert-ball que la segona de las esmentadas societats doná en la nit del día 4, al que tinguérem lo gust d' assistir galantment invitats per la Junta Directiva, resultá brillantíssim y animat en extrém,

puig en lo Saló era impossible donar un pas pe la falta material de puesto.

En dit concert tinguérem lo gust de sentir l'estreno de la pessa coral á sis veus *La Bremen* del immortal músich-poeta D. Joseph A. Clavé que fou acertadament interpretada pel Coro de *La Erato* y magistralment dirigida per son Director lo jove compositor D. Joseph Codina Tarrés.

La falta d' espay no 'ns permet fer una ressenya completa de la festa d' aquesta tan popular y antigua Societat, y sols nos resta dir que sortirem de la vetllada agradablement impresionats debent fer notar ab gust lo cada día mes florent estat de la matexa, per lo que felicitem á las Juntas que ab tant acert com bona voluntat regexen.

Lo día 4 per la tarde hi hagué concert vocal instrumental en lo Teatre, que si mal no recordém fou subvencionat per l' Ajuntament ab 100 pessetas, lo resultat de quin, pagats los gastos necessaris, deu destinarse, si no estém mal format, á socorrer als pobres que ho necessiten.

Aplaudim als iniciadors, organizadors, y quants prengueren part en dit concert per lloable fi qu' enclou la celebració d' un acte humanitari.

Las festas de carrer foren *magres*, molt *magres* com la Hisenda espanyola.

Los gegants, que com lo nas d' un meu amic anavan acompanyats de sa inseparable *Jerry* recorregueren alguns dels carrers de nostra Ciutat, ab alegría general per part de la brivalla acompanyament d' empentas, trepitjadas y alguna que altre cayguda.

Jochs de cucanya, sardanas (mitj molas mixtas) colocació d' una primera pedra (sic) no recordém si alguna altre *novetat* foren l' entreteniment de qui no tenia altre cosa en que entretenirse.

En la nit del día 6, per no haberho permés temps lo día 5, lo pirotéchnich Sr. Bou va disparar l' acostumat castell de focs artificials, 'l coro de *La Erato* oficiá de catxetero cantant en la Rambla de nostra Ciutat los rigodóns bailables á coro y orquesta «Los nêts dels Almogavers» y la preciosa polka de concert «La Maquina» abduás de D. Joseph A. Clavé, que foren molt aplaudidas per lo numerós públich, terminant ó aquest modo *las festas de la fira*, y començant ab la idea de que un altre any tal volta se fassa algo mes ben fet que lo d' aquest, qu' s' introduhesca alguna *novetat* digna de cridar la atenció, á fi de que tant los forasters que honran ab sa visita com los que som d' aqui no pugan dir que 'ls organizadors de las festas son rutinarios.

UN CIGARRO DE DÉU CÉNTIMS.

En un estanch vaig entrar
y vaig dir á la estanquera:

—Un cigarro de primera.....
dels de déu.—Prou, pot triar.

Me va tráurer lo caxó,
hi vaig donar un cop d' ull,
y aquest vull, aquest no vull,
me 'n vaig emportá 'l milló.

Pago al canto; encench un misto,
y aquell..... manat d' encenalls
después de molts esparpalls
no tirava ni per Cristo.

Se 'm va axamplar com un fardo;
semblava, á primera vista,
que á dins algún anarquista
hi hagués posat un petardo.

Tan terrible idea en mí
va comensá á pendrer cós,
y no vaig tindre repós
fins qu' en dos lo vaig partí.

Pero com la operació
era séria, mol formal
vaig cridá á un municipal
com á testimoni bó.

—Crech qu' hi ha perill de la vida—
li vaig dir.—Axó no es nada,
desfeslo de una vegada
y lo veurém enseguida.

Ho faig, pro ab las precaucions
totas que 'l cas requeria,
y á dins, ¿saben que hi había?

Res..... ¡un parell de..... cordóns!

FREDERICH GIRONELLA.

EPÍGRAMA.

En la imprenta del Embut,
un caixista deya al altre

—Qu' ets tartamut, Andreuhet?

—Tú dirás.

—No? Donchs m' estranya,
per que veig qu' are mateix
vas fent embuts mentres parlas....

Mayet.

CANTARS

llamaron á un mismo tiempo
á tu puerta y á la mía;
á la meva 'l sabater
y á la teva la modista.

Mil països he seguit;
mil pobles he corregut
y per tot he vist escrit
aquest mot: «Ingratitud.»

Al volguer guiar á un cego
'm pegá una garrotada.....
n' hi han tantas al mon de bestias
qu' á cossas los favors pagan.

Hay hombre de tal pereza
que el tener piernas le enfada....
aixó ray! se cura prompte:
en un moment son talladas.

Amadeo.

Dessota de ta finestra
vinguí una nit á cantar
y encare sento l' olor
d' alló, ¿sabs, que 'm vas tirar.

Dels riuhets, los poetas, ¡tontos!
solen dirne serps de plata
y tenintla tan á ma
y abundant, moren de gana

Estich ja tan apurat
per la falta de diner,
que demá m' empenyo 'ls trastos
(ma sogra será 'l primer.)

Jo.

Víctima de la malaltia que feya temps l' aquei-
xava, morí en la matinada de 'l día 4 del pre-
sent, D.^a Josepha Lloveras de Pi, esposa y cu-
nyada respectivament de nostres bons amichs
D. Matías y D. Joaquim.

Rebin ells y tota la familia 'l mes sentit pésam
d' aquesta Redacció.



XAFARDERÍAS

Segons tenim entés, se tracta de construir una
casilla que será habitada per un guarda, á la
entrada del Cementiri per evitar puga ser pro-
fanat aquell sagrat lloch.

Hem de créurer qu' es per aquest motiu, ja
que aqui no hem sentit dir may que 'ls morts
hagin probat d' aixecarse..... ni per votar.

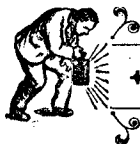
En lo certámen de 'ls Jochs Florals derrera-
ment celebrats á Barcelona ha obtingut la Flor
Natural lo jove poeta de La Bisbal D. Ramon
Masrifern, á qui felicitem coralment.

Doném las mes expresivas gracias á tots nostres companys en la premsa que s' han fet eco de nostre aparició.

Han visitat nostre redacció los periódichs següents:

La Sardana, de Palafrugell; *La Cuina*, de Vilanova y Geltrú y *El Bajo Ampurdán*, de San Feliu de Guíxols.

Los hi doném las gracias per la seva atenció y ab gust establím lo cambi.



SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN L' ULTIM NUMERO.

Xarada.—A-VI-ÑO-NET.
Anagrama.—AVI-VIA.
Logogrifo.—GERONA.
Geroglífich.—PER GRANADINS Á GRANADA.



BARRINAMENTS

CHARADA.

Ma primera es vegetal;
 ma segona n' es vocal,
 negació n' es ma tercera
 y 'l TOTAL, lector.... espera;
 es instrument musical.

Met.

TRENCA-CLOSCAS

La Calba.

Formar ab aquestas lletras lo nom de dos peixos, l' un en castellá y l' altre en catalá.

GEROGLÍFICH.

CAMINA	X LI	CAMINA
	Cria	
	TUR	
	I	

Joan Tallada.

CORRESPONDENCIA

Mayet. Enterats y gracias per tot.—*A. Llimoner y Domingo Bartrina.* Aceptat lo que 'ns proposa. Lo enviat vá al pel.—*M. Serra Castells.* Está bé.—*M. Bonapasta.* Irán la poesia y tres cantars.—*Eudalt Sala.* Lo qu' envia es bastant fluix.—*Ricardo.* Home, home, miri que 'ls insults s' acostuman á pagar cars, y si aixó no es un insult á las musas, que venga Dios y lo vea.

Ay noyetas de Figueras
 pentineas ben bé 'ls cabells;
 y al cap de vall de las trenas,
 poseusi una fals dolenta.

Piripiri. Yo á los palacios subí,
 á las cabañas bajé
 y en ninguna parte hallé
 tants disbarats per llegi
 com lo qu' enviá vosté,

ANUNCIS

—Vaja, Ramonet, desengányat;
 com lo que 't dich no hi há anís;
 —¡No n' hi ha d' haber pabana!
 —No sigas tant infelís;
 que, 'l anís de que jo 't parlo
 es, sens cap dupte, 'l milló,
 y com á tal, va emportársen
 un premi en la Exposició.
 Tástal y á rengló seguit
 veurás com, sens amohino,
 en veu forta exclamarás:
 no hi há anís com lo Barcino.

Fábrica d' Ayguardents Anisats de PAIG Y ROS
 20, Lasauca, 20.—FIGUERAS.

Pera menjar ben barato
 y estar ben servit de 'l tot,
 com lo *Restaurant* de 'n Mero
 no 'n trobarás cap en lloch;
 allí podrás atiparte
 y beurer vi com *il faut*
 nó, pagant lo qu' alló val,
 sinó una *pela* tant sols,

RESTAURANT «NUEVO NOÉ»
 DE

BALDOMERO ROIG.—15, Palau, 15.

AGENCIA DE TRANSPORTES UNIVERSALES

DE

COMET Y AROLA

Sucesores de JUAN AUTER

Camionistas de la C.^a de ferrocarriles de T. á B. y F.

ACARREOS Á DOMICILIO

Comisiones y consignaciones para todos los
 puntos de España y del extranjero.

Sucursal en Barcelona, PABLO AIXELA
 Caamaño, 16.—FIGUERAS.

Taller de Calzado de M. CODINA

Junquera, 4.—FIGUERAS.

Se sirve á la medida.

L' EMBUT

SETMANARI SATÍRICH ILUSTRAT.

De venta en Barcelona, Kiosco del
 Sr. Calaf, Rambla, frente Belén.

FIGUERAS: Imp.—Tarj. SERRA, Ingenieros, 6.